

Noz Viajante

A FILM BY:
Wladimir Palacios

"As we grow up, our childhood and adolescence are accompanied by those voices that made us laugh, entertained us, and at the same time, made us dream."



Short Synopsis

"Voz Viajante" is a documentary that explores the impact of Latin American dubbing through the eyes of a South American whose passion for cinema was born from listening to Mexican voices. Through anecdotes and historical data, it reveals how translation and reinterpretation of movies, series, and cartoons have transcended borders, universalizing emotions.

With a narrative centered on education, nostalgia, and inspiration, this journey connects us with the voices that have shaped generations and are part of our identity in the collective Latin American memory.

Synopsis Extended

"Voz Viajante" is a documentary that investigates the profound impact of Latin American dubbing through the experience of a South American (Ecuadorian, from Guayaquil) whose passion for cinema, acting, and animation was born from watching his favorite movies, series, and cartoons—all accompanied by a language that, unknowingly in his childhood, was being reinterpreted by talented Mexican voice actors.

The documentary takes us on a unique journey, revealing how those voices, which accompanied his childhood countless times, brought foreign stories to life. At first, he had no idea that behind those animated universes and films were Mexican-Latin actors lending their voices to transform all that content.

Through a combination of personal anecdotes and historical data, **Voz Viajante** narrates how the translation and dubbing of audiovisual works transformed not only the stories but the emotions themselves, allowing them to reach beyond borders and create a bond between nations, connecting millions of people through the universality of their feelings.

With a narrative that celebrates education, nostalgia, and inspiration, this documentary is a tribute to those voices that have accompanied entire generations' childhoods. It serves as an essential testimony to how the magic of Latin American dubbing has not only been a part of many people's growth but has become an undeniable part of our Latin American cultural memory, recognized and appreciated over time.

Director's Statement

Personally, I believe that every work must teach us something—a story or multiple stories that symbolize a new way of thinking, that affect us in some way, that make someone leaving the cinema or finishing a series, a cartoon, or any audiovisual project say, **"Today, I learned something."**

This, in turn, generates empathy for what they just watched. As a member of this society, I have realized that there is a lot of division and that empathy is increasingly scarce among us.

Without a doubt, education through audiovisual storytelling that moves us in some way can foster empathy, making us better people.

Wladimir Palacios

Technical Information

Original Title: Voz Viajante

Duration: 90 min

Format: FULL HD / 16:9

Country of Origin: Ecuador / México

Language(s): Español

Available Subtitles: English

Director: Wladimir Palacios Haro

Producer: Wladimir Palacios Haro

Director of Photography: Victor Rojas

Direct Sound: Alekos Stefanón

Editor: Jesús Ruiz Guzmán

Sound Design: Miguel Ángel Ramírez Mosquera

Original Music: Miguel Ángel Ramírez Mosquera & Fa Paredes

DIRECTOR & PRODUCER

Wladimir Palacios



Wladimir Palacios is a 35-year-old independent documentary filmmaker and actor with a solid background and experience in the creative field and audiovisual communication.

He trained in Ecuador as a communicator/journalist and later studied digital and multimedia arts with a focus on graphic design and motion graphics.

In Mexico, he continued his training with a diploma in filmmaking at the ARTE 7 Film School, and his return to acting came with another diploma specializing in dubbing. Since then, he has continued his development in the performing arts, eventually completing his debut documentary.

- <https://www.linkedin.com/in/wladimirpalacios/>
- <https://filmfreeway.com/vozviajante>
- <https://www.instagram.com/wladimirpalacios.ec/>

Work team

Director of Photography:

Victor Rojas

Direct Sound:

Alekos Stefanón

Editing & Color Grading:

Jesús Ruiz Guzmán

Sound Design:

Miguel Ángel Ramírez Mosquera
Jesús Ruiz Guzmán

Graphic Design:

Wladimir Palacios
Wilter (Baldomero) Zambrano
Joaquín López

Sound Mixing:

Miguel Ángel Ramírez Mosquera
Jesús Ruiz Guzmán
Wladimir Palacios

Motion Graphics

Wladimir Palacios
Freddy Barreiro

Illustration & 2D Animation:

Lester Flores Centeno

Original Music:

Miguel Ángel Ramírez Mosquera (Afro Audio) (Ecuador)
Fa Paredes (Ecuador)
Alejandro Azambuya (México)
Eduardo Orozco (México)
Jesús Ruiz Guzmán (México)

General Assistant:

Eduardo Orozco

Assistant Cinematographer:

Rodrigo Tovar

Main Cast (Voice Actors & Actresses)

Anabel Méndez (Actress)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Sailor Plut, Molly Weasley, Milhouse, Viola Davis

Alejandra de la Rosa (Actress)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Leela, Helen Dubois, Birdramon

René García (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Vegeta, Keanu Reeves, Ben Affleck.

Alma Delia Pérez (Actress)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Inuyasha - Ending 4: "Every Heart".

Melissa Gedeón Pérez (Actress)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Pinkie Pie, Bella - Emma Watson.

Leslie Gil (Actress)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Sydney Sweeney, Sunny Starscout.

Polly Huerta (Actress)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Starlight - Re-Dudding.

Humberto Vélez (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Homero Simpson, Winnie Pooh, Danny DeVito.

Salvador Nájar (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Luke Skywalker, La rana René, Inspector Gadget.

Mario Castañeda (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Goku, Bruce Willis, Jim Carrey.

Arturo Castañeda (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Whis, Harry Potter, Ezra Miller.

Habib Gedeón (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Earl en Angry Birds, Opening Zenki.

Pascual Meza (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Koji Kabuto, Yuno en Black Clover.

Antonio Raluy Zierold (Teacher & Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Maestro de actuación y voz.

Ernesto Lezama (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Porky, Speedy Gonzales, Oolong.

Gerardo Reyero (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Freezer, Han Solo, Liam Neeson.

Eduardo Garza (Actor)

His/Her most well-known dubbing roles include:
Krillin, Josh Nichols, Jonah Hill.

Official selections so far in 2025



Key Themes and Relevance

Why is this documentary important?

"Voz Viajante" is an essential documentary for its ability to rescue and highlight a fundamental component of our culture: dubbing. Beyond being a mere adaptation of audiovisual works, **dubbing has had a profound social and cultural impact in Latin America, serving as a bridge that connects different generations and communities.**

The social and cultural impact is evident in how these voices have contributed to building a shared identity. Dubbing has not only allowed movies, series, and cartoons to become part of the collective imagination but has also conveyed values, emotions, and lessons that go beyond mere artistic interpretation. The effort to reinterpret works in Spanish has made it possible to share universal stories and messages, fostering a sense of belonging and social cohesion in communities that share a common cultural heritage.

Finally, **"Voz Viajante"** is aimed at a diverse audience that transcends age limitations. It resonates with cartoon lovers from yesterday and today, anime fans, acting and film students, communication professionals, educators, historians, and young pop culture enthusiasts who want to understand the roots of audiovisual culture. This broad audience reinforces its importance as a vehicle for reflection, nostalgia, and inspiration, bringing multiple generations together in a shared experience of memory and passion.

Press Materials & Social Media

Download link:

https://drive.google.com/drive/folders/1MCxf052ni6Z5Y_pFPanLTJf8X9Q_7jEr?usp=drive_link

You will find:

- Official poster various dimensions
- Stills photographs from the documentary
- Director's Photo
- Press Kit Download (English & Spanish):

Official trailer:

<https://youtu.be/BJvsc5KXDG8?si=P6YJ3yx4wPhEKpM5>

Press contact:

Mail: wpalaciosec@gmail.com

MX: +521 5521508668

Rs: <https://www.instagram.com/wladimirpalacios.ec/>
<https://www.linkedin.com/in/wladimirpalacios/>
<https://www.instagram.com/vozviajante.doc/>

Noz Viajante

A FILM BY:
Wladimir Palacios